

ICS 01.040.03

CCS A14



**NATIONAL STANDARD OF THE
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**

GB/T 17693.8-2008

**Transformation guidelines of geographical names from foreign
languages into Chinese - Mongolian**

外语地名汉字译写导则 蒙古语

Issued on: November 25, 2008

Implemented on: April 1, 2009

**Issued by: General Administration of Quality Supervision, Inspection and
Quarantine of the People's Republic of China;
Standardization Administration of China**

Table of Contents

- 1 Scope
- 2 Normative references
- 3 Terms and Definitions
- 4 General
- 13 References

Foreword

GB/T 17693 "geographical names into Chinese - Western Guide" is divided into the following sections.

--- Part 1. English

--- Part 2. French

--- Part 3. German

--- Part 4. Russian

--- Part 5. Spanish

--- Part 6. Arabic

--- Part 7. Portuguese

--- Part 8. Mongolian This part of GB/T 17693 Part 8. This part of the Annex A, Annex B is normative appendix Appendix C are informative appendices. This section proposed by the People's Republic of China Ministry of Civil Affairs. This section is under the jurisdiction of the National Technical Committee of Standardization of Geographical Names. This in part by the Ministry of Civil Affairs is responsible for drafting the Institute of Geographical Names, National Institute of Surveying and Mapping Bureau of Geographical Names, China Map Publishing House, Xinhua News Agency, "Consumers reference Interest "newspaper participated in the drafting. The main drafters of this section. Xu Kai Tai, Yao Kecheng, Zhonglin Na, Li Chongling, Ponsonby right, Zhong Jun, Hu Yang, Liu Jing, Tian Shuo. Foreign geographical names into Chinese - Mongolian Guidelines

1 Scope

GB/T 17693.8-2008 is the Chinese national standard on transformation guidelines of geographical names from foreign languages into chinese - mongolian, in the field of generalities, terminology and documentation. The /T suffix marks it as a recommended

standard: it is not compulsory by itself, but it becomes binding as soon as a contract, a tender or a customer specification calls it up - which in practice is how most foreign buyers meet it. It was issued on 25 November 2008 by the General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China; Standardization Administration of China, and has been in force since 1 April 2009. Classification: ICS 01.040.03, CCS A14. This page is published from the official record of the standard held by the Chinese standards administration: the identification, the dates, the classification and the issuing body are taken from there. The clause text, the tables and the numeric limits are in the document itself, which is delivered complete in English translation.

GB/T 17693 provisions of this part of the geographical names into Chinese - Mongolian rule. This section applies to translation and writing of Chinese characters Mongolia Mongolian names.

2 Normative references

The following documents contain provisions which, through

GB/T 17693 reference in this text, constitute provisions of this part. For dated reference documents Member, all subsequent amendments (not including errata content) or revisions do not apply to this section, however, according to this standard are encouraged to reach Parties to research agreement to use the latest versions of these documents. For undated reference documents, the latest versions apply to this section.

GB/T 17693.1 Western geographical names into Chinese - English Guide

3 Terms and Definitions

Terms and definitions GB/T 17693.1 established applicable to this section.

3.1 People of various geographical entities given distinguished name.

3.2 Names are used to distinguish words each geographic entity.

3.3 Names are used to distinguish between categories of geographical entities word.

3.4 Names into generic components.

3.5 Names written in Chinese characters in other languages.

4 General

4.1 Names Names transliteration.

4.2 Place names translation.

4.3 conventional Chinese character translation and the usual names named names still in use, place names with the same name which derives translated.

4.4 Names should be used to write and translate standard documents and official maps of national standards in the country's latest publication, gazetteers, gazetteers, etc. gazetteer Quasi names.

4.5 Translation and writing Chinese characters Mongolian geographical names used in Table

1 Mongolian and Chinese transliteration table.

chinastandards.org · PREVIEW